

Motorschutzschalter/-stecker

Commande et Protection

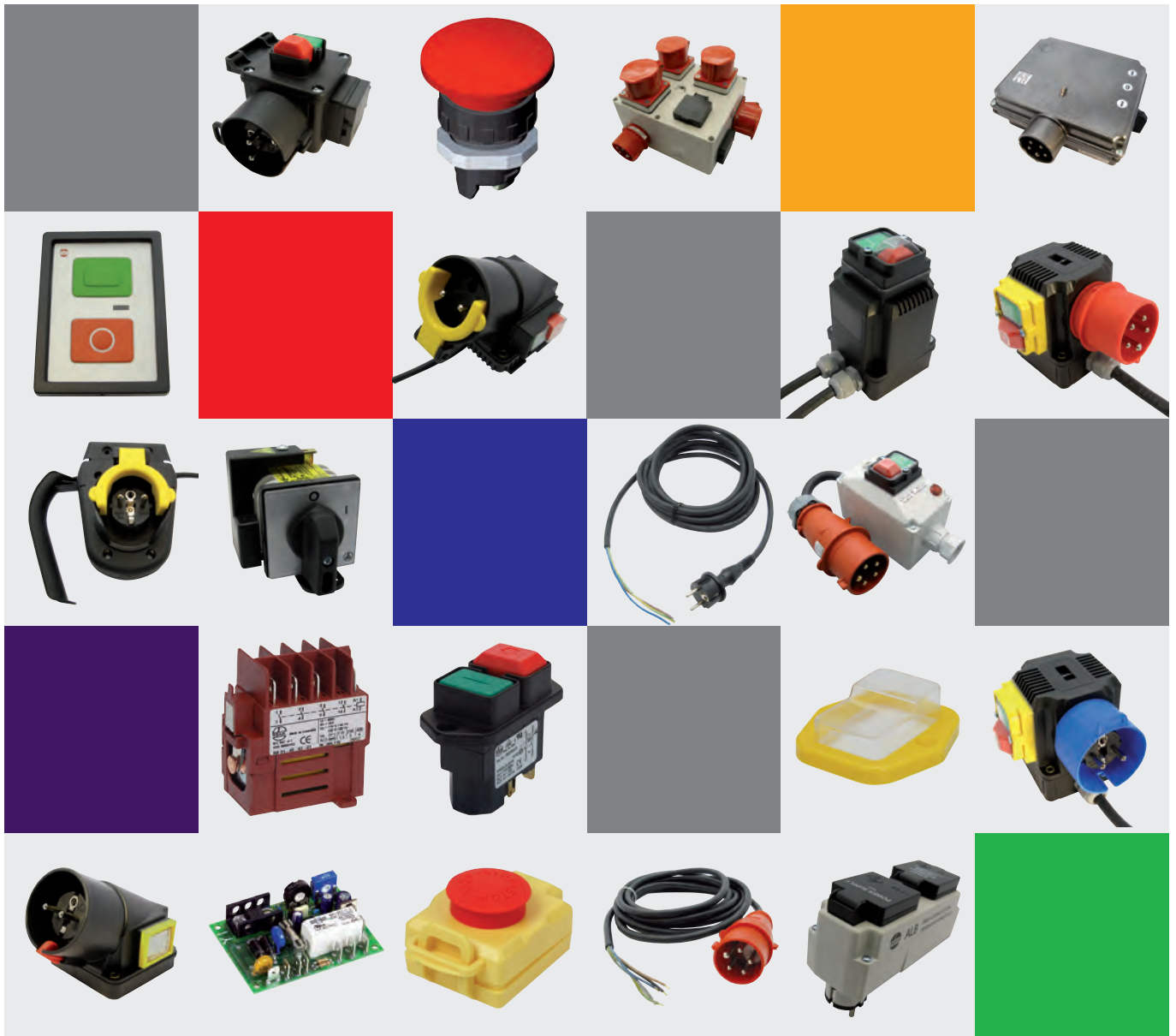
disjoncteur moteur – Fiches CEE



Avec système vers le succès.



2010



www.tripusshop.de

Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie unter:

www.tripusshop.de

- technische Datenübersicht und Schaltpläne zu unseren Schalt- und Steuergeräten
- Detailfotografien zu vielen Produkten
- technisches Know-How
- Sicherheitshinweise
- Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)



Mit System zum Erfolg.



Des informations complémentaires sur nos produits sont disponibles sous:

www.tripusshop.de

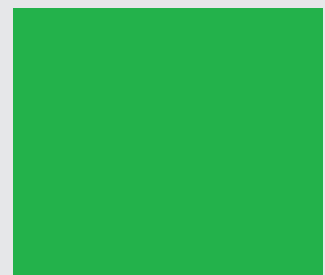
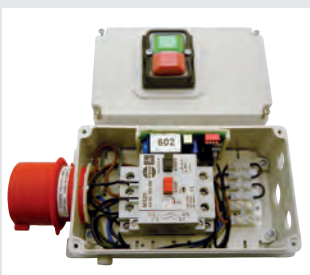
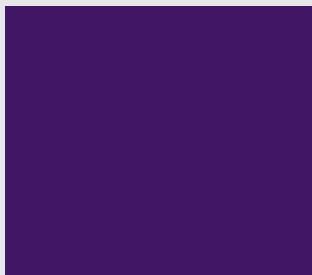
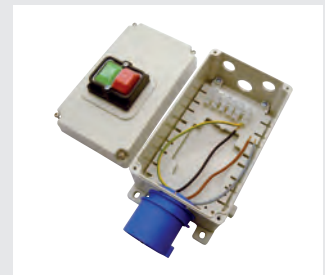
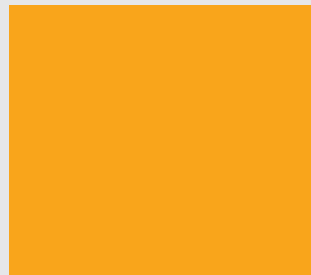
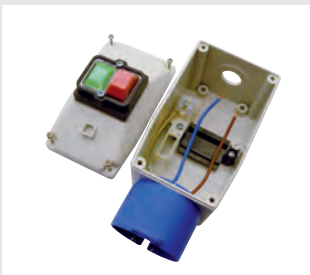
- Renseignements techniques et schémas de câblage pour nos commutateurs et organes de commande
- Des photos détaillées pour une grande partie de notre gamme
- Les différentes certifications et normes
- Des conditions d'utilisations, d'applications et d'installations
- Les conditions générales de vente (CGV)



Avec système vers le succès.



UNSER PROGRAMM NOTRE PROGRAMME



MOTORSCHUTZSCHALTER

COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Die temperaturkompensierten Drucktasten-Motorschutzschalter mit elektromagnetischer Schnellauslösung und thermischem Überlastschutz bieten einen optimalen Schutz von Motoren und anderen Verbrauchern.

Der Hauptanwendungsbereich ist das Einschalten, Überwachen und Ausschalten von Elektromotoren, um diese vor Kurzschluss und Überlastung zu schützen.

Der Bemessungsbetriebsstrom reicht von 0,1 bis 32 A.

Anbaumodule wie Unterspannungsauslösung oder Hilfsschalter (z. B. Alarmierung bei Auslösung, Not-Aus- und Endschaltefunktion usw.) sind einfach anbaubar.

Die Bemessungsstrombereiche bis 6,3 A bei 400 V sind bis zu beliebig hohen Kurzschlussströmen eigenfest. Der Bereich $\geq 6,3$ A benötigt eine Vorsicherung.

Die robusten Kunststoffgehäuse gibt es zum Anbau an eine Wand (4 Anschraubbuchsen bzw. Anschraubblaschen am Gehäuseboden), zum Aufbau direkt auf einen Motorklemmkasten oder direkt zum Einstecken in eine Netzsteckdose.

Les disjoncteurs moteurs à protection magnéto thermique, avec une bobine à manque de tension ou à émission de tension permettent la protection de la machine et de la personne. L'utilisation principale est le démarrage, la surveillance et l'arrêt du moteur électrique, de le protéger contre les courts circuits et les surcharges accidentelles.

Les plages de réglages thermiques vont de 0.1 à 32A.

Les auxiliaires comme contact signal défaut, signalisation, déclencheurs à manque de tension, déclencheurs à émission de tension sont simple de montage.

Auto-protection en court-circuit jusqu'au calibre 6.3 A sous 400 V. Au-delà, une protection est nécessaire en amont.

De solides boîtiers en plastique pour montage sailli (4 pattes de fixations sur le fond du coffret), pour le montage direct sur la boîte à bornes du moteur, ou directement par fiche sur le réseau, complètent la gamme.

Motorschutzschalter mit Spule und Hilfsschalter • Disjoncteur moteur avec bobine à déclenchement et contacts auxiliaires



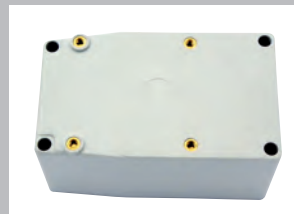
Netzsteckervarianten • Différentes variantes de fiches CEE

 <p>Deutschland Österreich Frankreich ...</p>	 <p>Italien Frankreich Spanien Portugal ...</p>	 <p>Skandinavien ... Scandinavie ...</p>	 <p>Italien Spanien Portugal Frankreich ...</p>	 <p>Deutschland Frankreich Österreich Holland ...</p>
<p>300.111 /6 h 3P+N+T Phasenwender/Inverseur de phase</p>	<p>300.301 /6 h 3P+T</p>	<p>300.304 /9 h 3P+T</p>	<p>300.302 /6 h 2P+T</p>	<p>300.291 Schuko</p>
<p>Allemagne Autriche France ...</p>	<p>Italie, France Espagne Portugal ...</p>		<p>Italie, Espagne Portugal France ...</p>	<p>Allemagne France, Autriche Hollande ...</p>

Gehäuse M • Boîtier type M

L = 145, B = 85, H = 135 mm

L = 145, l = 85, H = 135 mm



Anwendungen:

Industriemotore
Kompressoren, Gebläse
Förderbänder, Rührwerke
Zwangsmischer,
Getreidemöhlen ...

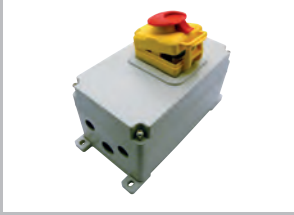
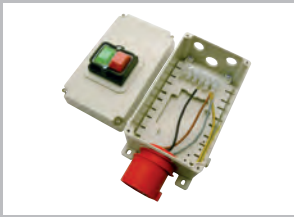
Applications:

Moteurs industriels,
Compresseurs, Ventilations,
Convoyeurs, Mélangeurs,
Malaxeurs,
Moulins à farine ...

Gehäuse U • Boîtier type U

L = 180, B = 106, H = 130 mm

L = 180, l = 106, H = 130 mm

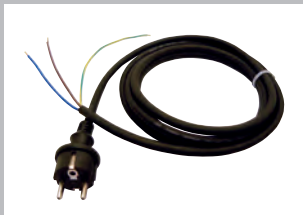


Anwendungen:
 Industriemotore
 Kompressoren, Gebläse
 Förderbänder, Rührwerke
 Zwangsmischer,
 Getreidemühlen ...

Applications:
 Moteurs industriels,
 Compresseurs, Ventilations,
 Convoyeurs, Mélangeurs,
 Malaxeurs,
 Moulins à farine ...

Zubehör • Accessoires

Kabelverschraubung Presse-étoupe



Die Motorschutzschalter mit elektronischer Bremse für Holzbearbeitungs-
 maschinen und die Motorschutzstecker für Pumpen liefern wir als
 Komplettgeräte.

Les disjoncteurs moteurs avec frein électronique pour les machines à bois
 et les boîtiers de commandes avec fiche pour les pompes sont livrés sous
 formes d'appareillages complets.

Motorschutzschalter mit elektronischer Bremse • Disjoncteur moteur avec frein électronique



Anwendungen:
 Säge/Hobel/Fräse, Bandsäge
 Steintrennmaschine ...

Applications:
 Scie circulaire, à ruban, rabot,
 fraise, tronçonneuse ...

Motorschutzstecker für Pumpen • Boîtier de protection moteur avec fiche pour pompes



Anwendungen:
 Tauch-, Förderpumpen
 Grundwasserpumpen ...

Applications:
 Pompes submersibles, pompes
 d'alimentations, à pistons ...

MOTORSCHUTZSCHALTER UND -STECKER

8

Motorschutzschalter

Disjoncteurs moteurs

10

Gehäuse M

Boîtier type M

12

Gehäuse U

Boîtier type U

13

Tastenabdeckung Not-Aus

Couvercle bouton arrêt d'urgence

14

Netzleitungen

Câbles d'alimentation

15

Kabelverschraubungen

Presse – étoupe

16

Motorschutzschalter mit elektronischer Bremse

Disjoncteur moteur avec frein électronique

18

Motorschutzstecker für Pumpen

Boîtier de protection moteur avec alimentation par fiche CEE

COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR – FICHES CEE



Avec système vers le succès.



MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Motorschuttschalter für Industriemotoren, Kreissägen ... • Disjoncteurs moteurs pour pompes industrielles, scies circulaires ...

MS 3-polig MS 3 pôles



Artikel-Nr. Article n°	Betriebsstrom Ie Intensité nominale Ie
554.345	0,1–0,16 A
554.346	0,16–0,25 A
555.248	0,25–0,4 A
555.249	0,4–0,63 A
555.818	0,63–1 A
552.986	1–1,6 A
553.505	1,6–2,5 A
553.506	2,5–4 A
553.402	4–6,3 A
555.406	6,3–10 A
555.523	10–16 A
554.182	16–20 A
553.586	20–25 A
557.299	25–32 A

Made in Europe



Drucktasten-Schalter Ein-Aus mit elektromagnetischer Schnellauslösung bei Kurzschluss und thermischem Überlastschutz bei Überlastung des Motors.

- Motorschutzschalter (0–1)
- Überlastauslösung
- Kurzschlussauslösung
- Phasenausfallempfindlichkeit
- Hauptschalter- und Trennfunktion

Schaltfunktion	0–1
Hauptkontakte	3 Schließer
Schaltvermögen AC-3	400 V/32 A/15 kW 690 V/25 A/22 kW
Bemessungsbetriebsstrom Ie siehe Artikelvarianten	0,1–32 A je nach Einstellbereich
Bemessungsfrequenz	40–60 Hz
Umgebungstemperatur offen	–20 bis +55°C
gekapselt	–20 bis +40°C
Schaltzyklen max.	30 h
Kurzschlussauslösung	12 x Iu
Vorsicherung an 400 V	nicht erforderlich
Einstellbereiche bis 6,3 A	80 A (gL, aM)
Einstellbereiche > 6,3 A	80 A (gL, aM)
Anschluss	Schraubanschlüsse
Gehäuse	ABS/grau
Maße [LxBxH]	ca. 80 x 45 x 85,5 mm
Gewicht	ca. 250 g
Befestigung	2 Anschraubblaschen Ø 4,4 mm – 76,5 x 30 mm oder 35 mm Tragschienenbefestigung
gebaut nach	VDE 0660, IEC 60947, DIN EN 60947

Bouton poussoir fonction Marche – Arrêt avec déclenchement électromagnétique rapide en cas de court-circuit, une protection contre les surcharges thermiques des moteurs.

- Disjoncteur protection moteur 0–1
- Déclenchement de surcharge
- Déclenchement de court-circuit
- Déclenchement en manque de phase
- Fonction interrupteur principale et sectionneur

Fonction de commutation	0–1
Contacts principaux	3 F
pouvoir de coupure AC-3	400 V/32 A/15 kW 690 V/25 A/22 kW
Intensité nominale Ie voir variantes produits	0,1–32 A selon plage de réglage
Fréquence assignée	40–60 Hz
Température ambiante ouvert	–20 à +55 °C
protection mécanique	–20 à +40 °C
Cycles de commutation max.	30 h
Déclenchement de court-circuit	12 x Iu
Protection en amont sous 400 V	pas nécessaire
Plage de réglage jusqu'à 6,3 A	80 A (gL, aM)
Plages de réglages > 6,3 A	80 A (gL, aM)
Raccordement	Raccords filetés
Boîtier	ABS/gris
Dimensions [LxlxH]	env. 80 x 45 x 85,5 mm
Poids	env. 250 g
Fixation	par 2 brides vissées Ø 4,4 mm – 76,5 x 30 mm ou sur rail DIN 35 mm
construit selon	VDE 0660, IEC 60947, DIN EN 60947

Unterspannungsauslöser Déclencheur à manque de tension



Artikel-Nr. Article n°	Betätigungsspannung Uc Tension nominale de commande Uc
553.365	380–415 V/50 Hz, 440 V/60 Hz
553.416	220–230 V/50 Hz, 240 V/60 Hz
555.757	110 V/50 Hz, 120 V/60 Hz

Made in Europe



Unterspannungsauslösung für Motorschutzschalter zum Einbau unter die Kappe. Die Unterspannungsauslösung verhindert das selbstständige Anlaufen von Maschinen nach Spannungsrückkehr (z. B. Stromausfall, -abfall, Abschaltung über Endschalter oder Not-Aus).

- Einschalten bei Unterspannung nicht möglich

Bemessungsbetätigungsspannung Uc siehe Artikelvarianten	380–415 V/50Hz, 440 V/60 Hz 220–230 V/50Hz, 240 V/60 Hz 110 V/50 Hz, 120 V/60 Hz
Anzugsspannung	≥ 0,85 x Ue
Abfallspannung	0,35–0,7 x Ue
Einschaltdauer bei Ue	100 %
Anschluss	2 Litzen ca. 140 mm
Maße [LxBxH]	ca. 44 x 42 x 6 mm
Gewicht	ca. 75 g

Déclenchement par manque de tension pour disjoncteur moteur sous le capot de l'appareil. Le déclenchement par manque de tension évite le redémarrage automatique des machines lorsque le courant revient (ex. coupure de courant, court-circuit, arrêt de l'installation par coup de poing arrêt d'urgence)

- Réarmement du disjoncteur impossible par manque de tension

Tension d'utilisation Uc voir variantes produits	380–415 V/50Hz, 440 V/60 Hz 220–230 V/50Hz, 240 V/60 Hz 110 V/50 Hz, 120 V/60 Hz
Tension d'actionnement	≥ 0,85 x Ue
Tension de mise au repos	0,35–0,7 x Ue
Durée de mise en circuit pour Ue	100 %
Raccordement	2 fils env. 140 mm
Dimensions [LxlxH]	env. 44 x 42 x 6 mm
Poids	env. 75 g

MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Motorschuttschalter für Industriemotoren, Kreissägen ... • Disjoncteurs moteurs pour pompes industrielles, scies circulaires ...

Hilfsschalter Contact auxiliaire



Hilfsschalter zum seitlichen Anbau an den Motorschutzschalter.
Die Hilfsschalter schalten mit den Hauptkontakten des Motorschutzschalters. Sie dienen zur Fernsignalisierung des Schaltzustandes und für Verriegelungs- und Steueraufgaben (z. B. Meldeleuchte, Absaugung, Förderband).

- Bis zu zwei Hilfsschalter (links und/oder rechts) können angebaut werden.
- Hilfsschalter können nur im Gehäuse U eingebaut werden.

Contact auxiliaire pour montage latéral.
Les contacts auxiliaires commutent avec les contacts principaux du disjoncteur moteur. Ils ont plusieurs fonctions, signalisation de l'état des contacts, commande à distance. (ex. signalisation ...etc.)

- Jusqu'à 2 blocs de contacts peuvent être installés à droite et à gauche du disjoncteur.
- Les contacts auxiliaires pourront être associés aux disjoncteurs lors du montage en coffret U.

Artikel-Nr. Article n°	Ausführung Modèle
556.926.02	2S 2 F
556.926.01	1S/1Ö 1 F/1 O

Hilfskontakte siehe Artikelvarianten	2 Schließer 1 Schließer/1 Öffner	Contact auxiliaire voir variantes produits	2 F 1 F/1 O
Konventioneller thermischer Strom I _{th}	6 A/500 V AC	Courant thermique conventionnel I _{th}	6 A/500 V CA
Schaltvermögen AC-15	230 V/3,5 A, 400 V/2 A, 500 V/1 A	Pouvoir de coupure AC-15	230 V/3,5 A, 400 V/2 A, 500 V/1 A
Anschluss	Schraubanschlüsse	Raccordement	Raccords filetés
Maße [LxBxH]	ca. 75 x 80 x 9 mm	Dimensions (LxlxH)	env. 75 x 80 x 9 mm
Gewicht	ca. 40 g	Poids	env. 40 g

Made in Europe



MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Gehäuse M für Motorschutzschalter • Boîtier type M pour disjoncteur moteur

Basisgehäuse M 204.766... Boîtier de base M 204.766...



Sehr stabiles und sehr gut mechanisch bearbeitbares Kunststoffgehäuse mit Drucktasten für die Aufnahme eines Motorschutzschalters.

- mit Deckeldichtung und unverlierbaren Edelstahl-Schrauben
- Tastenabdeckung IP54
- 2-pol. Klemmleiste für N + PE (Schutzleiter)
- Motorschutzschalter wird direkt auf die Tragschiene aufgerastet
- Option Unterspannungsauslösung möglich
- Hilfsschalter nicht möglich (siehe größeres Gehäuse U)

Boîtier plastique robuste, très bonne résistance mécanique, équipé de 2 boutons de commandes pour actionner le disjoncteur moteur.

- Couvercle avec joint et vis inox imperdable
- IP 54 indice de protection des BP
- Bornes pour raccorder le neutre et la terre
- Le disjoncteur moteur est fixé directement sur le rail DIN
- En option une bobine à manque de tension pourra être raccordée
- Le raccordement de contact auxiliaire est uniquement possible en boîtier type U

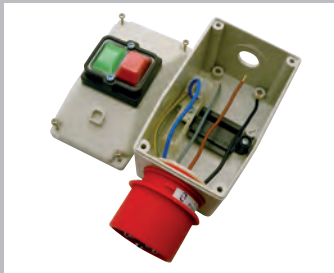
Artikel-Nr. Article n°	Gehäusevarianten Variantes de boîtiers
204.766.00	Kabeleinführung Entrée de câble Ø 20,5 mm
204.767.00	Kabeleinführung Entrée de câble Ø 25,5 mm

Betätigungsart	Drucktasten Ein/Aus	Caractéristiques d'utilisations	B.P. Marche/Arrêt
Bemessungsbetriebsspannung Ue	max. 690 V/50-60 Hz	Tension d'utilisation assignée Ue	max. 690 V/50-60 Hz
Bemessungsbetriebsstrom Ie	max. 32 A	Intensité d'utilisation assignée Ie	max. 32 A
Netzeingang	1 Bohrung Ø 20,5 mm oder Ø 25,5 mm	Entrée secteur	1 perçage Ø 20,5 mm ou Ø 25,5 mm
Anschlussklemmen	1 x 10 mm ² - PE 1 x 10 mm ² - N	Bornes de raccordement	1 x 10 mm ² - T 1 x 10 mm ² - N
Kabelausgang	1 Bohrung Ø 20,5 mm oder Ø 25,5 mm	Sortie de câble	1 perçage Ø 20,5 mm ou Ø 25,5 mm
Schutzart	IP 54	Indice de protection	IP 54
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Ausführung	Anbau/geschlossen	Modèle	montage saillie/fermé
Gehäusebefestigung	4 Bodenbuchsen M5 x 68 x 68 mm	Fixation du boîtier	4 douilles M5 x 68 x 68 mm
Maße [LxBxH]	ca. 145 x 85 x 135 mm	Dimensions [LxlxH]	env. 145 x 85 x 135 mm
Gewicht	ca. 300 g	Poids	env. 300 g

Made in Europe



Gehäuse M mit Steckerkragen Boîtier M avec prise



Wie Basisgehäuse 204.766... jedoch **abweichend**:

- Kunststoffgehäuse mit Phasenwenderstecker und Kabeleinführung Ø 20,5 mm
- bis max. 16 A



Équivalent au boîtier de base 204.766... cependant **différent**:

- Boîtier en plastique équipé d'une fiche inverseur de phase avec une entrée de câble diam. 20,5 mm
- jusqu'à 16 A max.

Artikel-Nr. Article n°	Gehäusevarianten Variantes de boîtiers
204.768.00	CEE 5-pol./6 h Phasenwender/Inverseur de phase

Bemessungsbetriebsspannung Ue	max 400 V/50-60 Hz	Courant de service assigné Ue	max. 400 V/50-60 Hz
Bemessungsbetriebsstrom Ie	max. 16 A	Courant de service assigné Ie	max. 16 A
Netzeingang mit Steckervorrichtung	CEE 5-pol./6 h/ 3P+N+T/16 A/400 V Phasenwender	Arrivée d'alimentation par fiche	CEE 5 pôles/6 h/ 3 P+N+T /16 A/400 V Inverseur de phase
Maße [LxBxH] mit Steckervorrichtung	ca. 200 x 85 x 133 mm	Dimensions [LxlxH] avec dispositif à connecteur	env. 200 x 85 x 133 mm
Gewicht	ca. 400 g	Poids	env. 400 g

Made in Europe



Gehäuse mit Steckervarianten • Boîtier avec différentes variantes de connecteurs



CEE 4-pol.
16 A/400 V/
50-60 Hz
3P+T (6 h)



CEE 4-pol.
16 A/230 V/
50-60 Hz
3P+T (9 h)



CEE 3-pol.
16 A/230 V/
50-60 Hz
2P+T (6 h)



Schuko CEE 7/III
16 A/230 V/
50-60 Hz
2P+T

Artikel-Nr.
Article n° 204.769.00

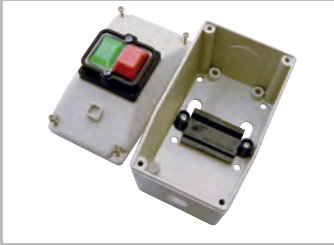
Artikel-Nr.
Article n° 204.770.00

Artikel-Nr.
Article n° 204.771.00

Artikel-Nr.
Article n° 204.772.00

Gehäuse M für Motorschutzschalter • Boîtier type M pour disjoncteur moteur

Gehäuse M für direkten Motoraufbau
Boîtier type M pour montage direct sur plaque à bornes du moteur



Artikel-Nr. **Gehäusevarianten**
Article n° **Variantes de boîtiers**
 KLKM/

204.773.00 Kabeleinführung
 Entrée de câble
 Ø 20,5 mm

204.774.00 Kabeleinführung
 Entrée de câble
 Ø 25,5 mm



Made in Europe

Wie Basisschaltgerät 204.766... jedoch **abweichend:**

- Kunststoffgehäuse für Aufbau auf Motorklemmkasten (Boden offen)

Équivalent au boîtier de base 204.766... cependant **différent:**

- Boîtier type M pour montage direct sur plaque à bornes du moteur (plaque de fond pré percée)

Motorlitzen	2x Durchführung im Boden	Faisceaux de câblages moteurs	2x passage dans le fond
Gehäusebefestigung	4 Durchgangsbohrungen Ø 6,4 mm – 68 x 68 mm	Fixation du boîtier	4 trous de passage Ø 6,4 mm – 68 x 68 mm
Ausführung	Aufbau/Boden offen	Modèle	Montage/fond ouvert
Gewicht	ca. 270 g	Poids	env. 270 g

MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Gehäuse U für Motorschutzschalter • Boîtier type U pour disjoncteur moteur

Basisgehäuse U 204.775... Boîtier de base U 204 775...



Sehr stabiles und sehr gut mechanisch bearbeitbares Kunststoffgehäuse mit Drucktasten für die Aufnahme eines Motorschutzschalters und bis zu 2 optionalen Hilfsschaltern.

- mit Deckeldichtung, unverlierbaren Edelstahlschrauben und Montageplatte
- Tastenabdeckung IP54
- 2-pol. Klemmleiste für N + PE (Schutzleiter)
- 4-pol. Klemmleiste für externe Steuerungsfunktionen
- Option Unterspannungsauslösung möglich
- Option Hilfsschalter möglich, bis zu 2 Stück montierbar

Boîtier plastique robuste, très bonne résistance mécanique, équipé de 2 boutons de commande pour actionner le disjoncteur moteur, 2 contacts auxiliaires en option possible.

- Couvercle avec joint et vis inox imperdable
- IP 54 indice de protection des BP
- Bornes pour raccorder le neutre et la terre
- 4 bornes pour raccorder des fonctions de commandes externes
- En option une bobine à manque de tension pourra être raccordée
- Le raccordement de 2 contacts auxiliaires est possible en boîtier type U

Artikel-Nr. Article n°	Gehäusevarianten Variantes de boîtiers
204.775.00	Kabeleinführung Entrée de câble Ø 20,5 mm
204.776.00	Kabeleinführung Entrée de câble Ø 25,5 mm

Betätigungsart	Drucktasten Ein/Aus	Type d'actionnement	B.P. Marche/Arrêt
Bemessungsbetriebsspannung U _e	max. 690 V/50–60 Hz	Courant de service assigné U _e	max. 690 V/50–60 Hz
Bemessungsbetriebsstrom I _e	max. 32 A	Courant de service assigné I _e	max. 32 A
Netzeingang	1 Bohrung Ø 20,5 mm oder Ø 25,5 mm	Entrée secteur	1 perçage Ø 20,5 mm ou Ø 25,5 mm
Anschlussklemmen	1 x 10 mm ² – PE 1 x 10 mm ² – N 4 x 6 mm ² – frei	Bornes de raccordement	1 x 10 mm ² – T 1 x 10 mm ² – N 4 x 6 mm ² – libre
Kabelausgänge	1 Bohrung Ø 20,5 mm oder Ø 25,5 mm 2 Bohrungen Ø 16,5 mm mit Blindstopfen	Sorties de câble	1 perçage Ø 20,5 mm ou Ø 25,5 mm 2 perçage Ø 16,5 mm avec bouchons borgnes
Schutzart	IP 54	Type de protection	IP 54
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Ausführung	Anbau/geschlossen	Modèle	montage saillie/fermé
Gehäusebefestigung	4 Befestigungslaschen Ø 6,3 mm – 195 x 87 mm oder 4 Buchsen M5 – 168 x 94 mm	Fixation du boîtier	4 brides de fixation Ø 6,3 mm – 195 x 87 mm ou 4 douilles M5 – 168 x 94 mm
Maße [LxBxH] ohne Steckvorrichtung	ca. 211 x 106 x 135 mm	Dimensions [LxlxH] sans système de connexion	env. 211 x 106 x 135 mm
Gewicht	ca. 525 g	Poids	env. 525 g

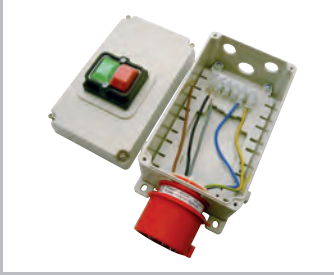
Made in Europe



MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Gehäuse U für Motorschutzschalter • Boîtier type U pour disjoncteur moteur

Gehäuse mit Steckerkragen Boîtier avec prise



Wie Basisgehäuse 204.775... jedoch **abweichend**:

- Kunststoffgehäuse mit Phasenwenderstecker
- bis max. 16 A



Équivalent au boîtier de base 204.775... cependant **différent**:

- Boîtier en plastique équipé d'une fiche inverseur de phase
- Maximum 16 A

Artikel-Nr. Gehäusevarianten
Article n° Variantes de boîtiers
KSVU/
204.777.00 CEE 5-pol./6 h

Bemessungsbetriebsspannung U _e	max 400 V/50–60 Hz	Courant de service assigné U _e	max. 400 V/50–60 Hz
Bemessungsbetriebsstrom I _e	max. 16 A	Courant de service assigné I _e	max. 16 A
Netzeingang mit Steckervorrichtung	CEE 5-pol./6 h/3P+N+T/16 A/400 V Phasenwender	Entrée secteur avec Dispositif à connecteur Inverseur de phase	CEE 5 pôles/6 h/3P+N+T/16 A/400 V
Maße [LxBxH] mit Steckervorrichtung	ca. 250 x 120 x 135 mm	Dimensions (LxlxH) avec une entrée fiche CEE	env. 250 x 120 x 135 mm
Gewicht	ca. 645 g	Poids	env. 645 g

Made in Europe



Gehäuse mit Steckervarianten • Boîtier avec différentes variantes de connecteurs



CEE 4-pol.
16 A/400 V/
50–60 Hz
3P+T (6 h)



CEE 4-pol.
16 A/230 V/
50–60 Hz
3P+T (9 h)



CEE 3-pol.
16 A/230 V/
50–60 Hz
2P+T (6 h)



Schuko CEE 7/VII
16 A/230 V/
50–60 Hz
2P+T

Artikel-Nr. 204.778.00
Article n°

Artikel-Nr. 204.779.00
Article n°

Artikel-Nr. auf Anfrage (ab 10 St.)
Article n° sur demande (à p. de 10 pc)

Artikel-Nr. auf Anfrage (ab 10 St.)
Article n° sur demande (à p. de 10 pc)

Tastenabdeckung Not-Aus • Couvercle de touche Arrêt d'urgence

Tastenabdeckung Not-Aus Couvercle de touche Arrêt d'urgence



Tastenabdeckung Not-Aus mit Schrauben, passend für alle Motorschutzschaltergehäuse.

- leicht anzubringen mit 2 Schrauben
- Not-Aus-Knopf verrastet bei Betätigung
- Entriegelung erfolgt durch Schieben des Not-Aus-Knopfes
- abschließbar

Système d'arrêt d'urgence coup de poing, à visser, adapté à tous les boîtiers pour disjoncteurs moteurs.

- Fixation simple par 2 vis
- Bouton d'arrêt d'urgence à accrochage
- Déverrouillage en couissant le bouton arrêt d'urgence
- Cadenassable

Artikel-Nr. 300.662
Article n° 300.662

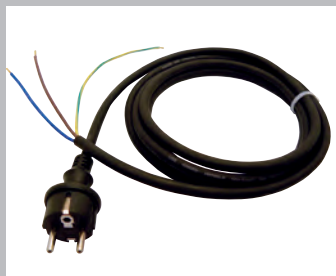
Not-Aus-Knopf	Ø ca. 41 mm, rot	Touche Arrêt d'urgence	Ø env. 41 mm, rouge
Rahmenfarbe	gelb	Couleur du cadre	jaune
Maße (LxBxH)	ca. 78 x 53 x 52 mm	Dimensions (LxlxH)	env. 78 x 53 x 52 mm
Gewicht	ca. 32 g	Poids	env. 32 g

Made in Europe



Netzleitungen/Stecker • Câbles d'alimentations/fiches

Netz Kabel 230 V – Schuko Câble d'alimentation avec fiche double terre



Artikel-Nr. 557.534
Article n° 557.534

Made in Europe



Fertig konfektioniertes Netzkabel mit angespritztem Schuko-Stecker.

- schwere Gummileitung, für hohe Beanspruchung
- Stecker mit doppeltem Schutzkontaktsystem
- für den Außen- und Baustellenbereich geeignet
- auf Tripus Motorschutzschaltersystem abgestimmt

Câble d'alimentation avec fiche surmoulée,

- double terre Schuko et franco belge,
- Câble caoutchouc de qualités
- Utilisation en intérieur et en extérieur
- Adapter au raccordement des coffrets disjoncteurs moteurs Tripus

Netzdaten	1/N/PE/230 V/50 Hz	Caractéristiques réseau	PH/N/T – 230 V/50 Hz
Vorsicherung (bauseitig)	max. 16 A	Protection en tête d'installation	max. 16 A
Netzstecker Schuko	CEE 7 – 7/2P+T/16 A/ 250 V~	Fiche secteur	CEE 7-VII / 2P+T 16A/ 250 V~
Kabelqualität	H07RN-F 3G1,5	Qualité du câble	H07RN-F 3G1,5
Kabelquerschnitt	3 x 1,5 mm ²	Section du câble	3 x 1,5 mm ²
Kabelenden mit Aderendkrallen	Ader grün/gelb – 220 mm abgemantelt Ader braun, blau – 100 mm abgemantelt	Extrémités du câble avec Crampons d'extrémités de brin	brins vert/jaune – 220 mm dénudés Brin brun, bleu – 100 mm dénudé
Schutzart	IP 44	Indice de protection	IP 44
Ø Kabel	ca. 9–11 mm	Ø câble	env. 9–11 mm
Kabellänge	ca. 3 m	Longueur du câble	env. 3 m
Gewicht	ca. 500 g	Poids	env. 500 g

Netz Kabel 400 V/16 A Câble secteur 400 V/16 A



Artikel-Nr. 557.535
Article n° 557.535

Made in Europe



Fertig konfektioniertes Netzkabel mit anmontiertem 16 A CEE-Stecker.

- schwere Gummileitung, für hohe Beanspruchung
- Stecker mit Phasenwender
- für den Außen- und Baustellenbereich geeignet
- auf Tripus Motorschutzschaltersystem abgestimmt

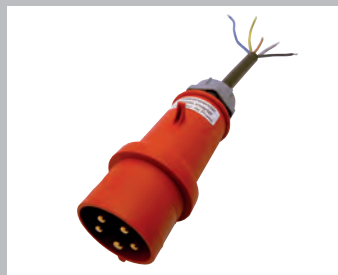
Câble d'alimentation avec fiche CEE 16 A

- Câble caoutchouc de qualité
- Fiche avec inverseur de phases
- Utilisation en intérieur et en extérieur
- Adapter au raccordement des coffrets disjoncteurs moteurs Tripus

Netzdaten	3/N/PE/400 V/230 V/50 Hz	Caractéristiques réseau	3PH/N/T – 400/230V 50Hz
Vorsicherung (bauseitig)	max. 16 A	Préfusible (incombant au maître d'ouvrage)	max. 16 A
Netzstecker mit Phasenwender	CEE 3P+N+T/16 A/6 h/ 400 V/50–60 Hz	Prise secteur avec inverseur de phase	CEE 3P+N+T/16 A/6 h/ 400 V/50–60 Hz
Kabelqualität	H07RN-F5G1,5	Qualité du câble	H07RN-F5G1,5
Kabelquerschnitt	5 x 1,5 mm ²	Section du câble	5 x 1,5 mm ²
Kabelenden mit Aderendkrallen	Ader grün/gelb, blau – 220 mm abgemantelt Ader schwarz, braun, grau – 100 mm abgemantelt	Embout de câble sur extrémité	fil vert/jaune, bleu – 220 mm dénudés fil noir, brun, gris – 100 mm dénudés
Schutzart	IP 44	Indice de protection	IP 44
Ø Kabel	ca. 11–13 mm	Ø câble	env. 11–13 mm
Kabellänge	ca. 3 m	Longueur du câble	env. 3 m
Gewicht	ca. 790 g	Poids	env. 790 g

Netzleitungen/Stecker • Câbles d'alimentations / fiches

Netzkabel 400 V/32 A Câble d'alimentation 400 V/32 A



Artikel-Nr. 557.043.02
Article n° 557.043.02

Fertig konfektioniertes Netzkabel mit anmontiertem 32 A CEE-Stecker

- schwere Gummileitung, für hohe Beanspruchung
- Stecker mit Phasenwender
- für den Außen- und Baustellenbereich geeignet
- auf Tripus Motorschutzschaltersystem abgestimmt

Câble secteur pré-confectionné avec prise CEE 32 A mise en place.

- Câble caoutchouc pour sollicitation élevée
- Prise avec inverseur de phase
- approprié pour l'extérieur
- adapté au système de commutateur protection Tripus

Netzdaten	3/N/PE/400 V/230 V/50 Hz	Caractéristiques réseau	3P/N/T – 400V/230V/ 50Hz
Vorsicherung (bauseitig)	max. 32 A	Protection en tête d'installation	max. 32 A
Netzstecker mit Phasenwender	CEE 3P+N+T/32 A/6 h/ 400 V/50–60 Hz	Fiche avec inverseur de phase	CEE 3P+N+T/32A/6h 400 V/50–60 Hz
Kabelqualität	H07RN-F5G4,0	Qualité du câble	H07RN-F5G4,0
Kabelquerschnitt	5 x 4 mm ²	Section du câble	5 x 4 mm ²
Kabelenden mit Aderendkrallen	Ader grün/gelb, blau – 220 mm abgemantelt Ader schwarz, braun, grau – 100 mm abgemantelt	Embout de câble sur extrémité	fil vert/jaune, bleu – 220 mm dénudés fil noir, brun, gris – 100 mm dénudés
Schutzart	IP 44	Indice de protection	IP 44
Ø Kabel	ca. 15–18 mm	Ø câble	env. 15–18 mm
Kabellänge	ca. 500 mm	Longueur du câble	env. 500 mm
Gewicht	ca. 460 g	Poids	env. 460 g

Made in Europe



Kabelverschraubungen • Presse-étoupes

Kabelverschraubung Presse-étoupes



Variante Artikel-Nr.
Variant Article n°

1	556.788+556.813
2	555.885+555.375
3	555.886+555.506
4	555.989+555.506
5	556.789+556.715

Metrische Kabelverschraubung mit Messingmutter

Presse-étoupes métrique avec écrou laiton

Verschraubung metrisch	Polyamid	Vissage métrique	polyamide
Farbe	grau	Couleur	gris
Schutzart	IP 68	Type de protection	IP 68
Temperaturbereich	–20 bis 100°C	Température d'utilisation	–20 à 100 °C
Gegenmutter metrisch	Messing	Contre-écrou métrique	laiton
Gewicht	ca. 10–20 g	Poids	env. 10–20 g
Variante/ Variante	M-Größe/Taille M	Ø Kabel/Ø câble	Ø Bohrung/Ø perçage
1	12 x 1,5	3–6,5 mm	12,5 mm
2	16 x 1,5	5–10 mm	16,5 mm
3	20 x 1,5	6–12 mm	20,5 mm
4	20 x 1,5	10–14 mm	20,5 mm
5	25 x 1,5	13–18 mm	25,5 mm

Made in Europe



Motorschuttschalter mit elektronischer Bremse • Disjoncteur moteur avec frein électronique

Basisgerät 204.780... Appareil de base 204.780...



Artikel-Nr. Überlastschutz Article n° Plage de réglage thermique

Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
KLKU/ 204.780.08	2,5–4,0 A
204.780.09	4,0–6,3 A
204.780.10	6,3–10,0 A
204.780.11	10–16 A

Drucktasten-Motorschuttschalter mit elektromagnetischer Schnellauslösung bei Kurzschluss und thermischem Überlastschutz bei Überlastung des Motors.

- Anbau-Motorschuttschalter
- thermische Überlastauslösung
- Kurzschlussauslösung
- Phasenausfallempfindlichkeit
- Unterspannungsauslösung
- elektronisches Bremsmodul
- Tastenabdeckung IP 54
- 2-pol. Klemmleiste für N+PE
- 4-pol. Klemmleiste für externe Steuerfunktionen (Thermokontakt, Endschalter usw.)
- Hilfsschalter, 1 NO (potentialfreier Steuerkontakt)
- mit Deckeldichtung und unverlierbare Edelstahl-Schrauben

Anwendungen:

- Holzbearbeitungsmaschine
- Säge/Hobel/Fräse
- Steintrennmaschine
- Bandsäge ...

Disjoncteur moteur avec BP, déclenchement rapide électromagnétique en cas de court circuit, protection thermique en cas de surcharge.

- Boîtier vide, disjoncteur moteur à commander séparément selon intensité
- Déclenche en cas de surcharge thermique
- Déclenche en court circuit
- Déclenche en manque de phase
- Déclenche en manque de tension
- Module de freinage électronique
- Membrane de protection des BP (IP54)
- 2 bornes pour N+T
- 4 bornes pour commandes auxiliaires externe
- Contact auxiliaire 1 NO (libre de potentiel)
- Avec joint et vis inox imperdable pour capot

Applications:

- Machines à bois
- scie circulaire, scie à ruban, rabot
- fraise
- tronçonneuse ...

Schaltfunktion	0–1/Stop	Fonction de commutation	0–1/Arrêt
Betätigungsart	Drucktasten Ein/Aus	Type d'actionnement	Touches pression Marche/Arrêt
Netzdaten	3/(N)/PE 400 V/(230 V)/ 50 Hz	Caractéristiques réseau	3PH/N/T – 400/230V 50Hz
Vorsicherung	max. 16 A	Protection en tête d'installation	max. 16 A
Netzeingang	Bohrungsöffnungen (stirnseitig) Ø 20,5 mm	Entrée câble d'alimentation	Diam. de perçage (sur le devant) Ø 20,5 mm
Bemessungsschalt- vermögen	AC-3 max. 16 A/7,5 kW/ 400 V	Pouvoir de coupure en	AC 3, max. 16 A/7,5 kW/ 400 V
Überlastschutz	2,5–16 A (s. Über- lastschutzvarianten)	Plage de réglage thermique	2,5–16 A (cf. variantes de protection contre la surcharge)
Unterspannungs- auslösung	400 V/50 Hz	Déclenchement à minimum de tension	400 V/50 Hz
Bremsmodul	400 V	Module de freinage	400 V
Bremsstrom/Justierung	max. 23 A/DIP-Schalter 16 Stufen	Courant de freinage/ ajustage	max. 23 A/ inter. 16 positions
Hilfsschalter – 1 NO	AC–15 2 A/400 V	Commutateur auxiliaire – 1 NO	CA–15 2 A/400 V
Anschlussklemmen – Klemmleiste	1 x 10 mm ² PE 1 x 10 mm ² N (frei) 4 x 6 mm ² – externe Steuerfunktion	Bornes de raccordement – Bornier	1 x 10 mm ² – T 1 x 10 mm ² N (libre) 4 x 6 mm ² – fonction de commande externe
– Netzanschluss	3 Schraubklemmen	– Raccordement au réseau	3 bornes à vis
– Motoranschluss	3 Schraubklemmen	– Raccordement moteur	3 bornes à vis
– Hilfskontaktanschluss	2 Schraubklemmen	– Raccordement de contact de secours	2 bornes à vis
Kabelaugänge	1 Bohrung Ø 20,5 mm 2 Bohrungen Ø 16,5 mm mit Blindstopfen	Sorties de câbles	1 perçage Ø 20,5 mm 2 perçage Ø 16,5 mm avec bouchons borgnes
Schutzart	IP 54	Type de protection	IP 54
Umgebungstemperatur	0°C bis + 40°C	Température ambiante	0 °C à + 40 °C
Schaltzyklen	max. 14 l/h (bei max. Bremsstrom)	Cycles de commutation	max. 14 l/h (pour courant de freinage max.)
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Gehäuseausführung	Anbau/geschlossen	Modèle de boîtier	saillie/ferm
Gehäusebefestigung	4 Befestigungslaschen Ø 6,3 mm – 195 x 87 mm oder 4 Buchsen M5 – 168 x 94 mm	Fixation du boîtier	4 brides de fixation Ø 6,3 mm – 195 x 87 mm ou 4 douilles M5 – 168 x 94 mm
Maße [LxBxH]	ca. 211 x 106 x 135 mm	Dimensions (LxIxH)	env. 211 x 106 x 135 mm
Gewicht	ca. 995 g	Poids	env. 995 g

Made in Europe



MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Motorschutzschalter mit elektronischer Bremse • Disjoncteur moteur avec frein électronique

204.780... mit Phasenwender
204.780... avec inverseur de phase



Wie Basisgerät 204.780... jedoch **abweichend:**

- 5-pol. Steckerkragen mit Phasenwender

Anwendungen:

- Holzbearbeitungsmaschine
- Säge/Hobel/Fräse
- Steintrennmaschine
- Bandsäge ...



Identique au boîtier de base 204.780 ... cependant **différent** par:

- Fiche 5P avec inverseur de phases

Applications:

- Machines à bois
- scie circulaire, scie à ruban, rabot
- fraise
- tronçonneuse ...

Artikel-Nr.
Article n°

Überlastschutz
Plage de réglage
thermique

KLKU/ 204.781.08	2,5-4,0 A
204.781.09	4,0-6,3 A
204.781.10	6,3-10,0 A
204.781.11	10-16 A



Made in Europe

Netzeingang mit Steckervorrichtung	CEE 5-pol./6 h/ 3P+N+T/16 A/400 V Phasenwender	Alimentation avec une entrée fiche CEE	CEE 5P/6 h/ 3P+N+T/16 A/400 V Inverseur de phase
Anschlussklemmen - Klemmleiste	1 x 10 mm ² PE 1 x 10 mm ² N 4 x 6 mm ² - externe Steuerfunktion	Bornes de raccordement - Bornier	1 x 10 mm ² T 1 x 10 mm ² N 4 x 6 mm ² - fonction de commande externe
- Motoranschluss - Hilfskontaktanschluss	3 Schraubklemmen 2 Schraubklemmen	- Raccordement moteur - Raccordement contact auxiliaire	3 bornes à vis 2 bornes à vis
Maße [LxBxH]	ca. 250 x 120 x 135 mm	Dimensions [LxlxH]	env. 250 x 120 x 135 mm
Gewicht	ca. 1095 g	Poids	env. 1095 g

Gehäuse mit Steckervarianten • Boîtier avec différentes variantes de connecteurs



CEE 4-pol.
16 A/400 V/
50-60 Hz
3P+T (6 h)



CEE 4-pol.
16 A/230 V/
50-60 Hz
3P+T (9 h)



CEE 3-pol.
16 A/230 V/
50-60 Hz
2P+T (6 h)



Schuko CEE 7/VII
16 A/230 V/
50-60 Hz
2P+T

Artikel-Nr.

Überlastschutz

Article n° **Plage de réglage thermique**

204.782.08	2,5-4,0 A
204.782.09	4,0-6,3 A
204.782.10	6,3-10,0 A
204.782.11	10-16 A

Artikel-Nr. auf Anfrage (ab 10 St.)

Article n° sur demande (à p. de 10 pc)

Artikel-Nr. auf Anfrage (ab 10 St.)

Article n° sur demande (à p. de 10 pc)

Artikel-Nr.

Überlastschutz

Article n° **Plage de réglage thermique**

204.783.10	6,3-10,0 A
204.783.11	10-16 A

Pumpen-/Motorschutzstecker • Boîtier de protection avec fiche pour alimentation de pompe/moteur

Pumpenstecker Alimentation de pompe par fiche



Artikel-Nr. Article n°

KSVPW/

204.706.01
204.706.02
204.706.03
204.706.04
204.706.05
204.706
204.706.06
204.706.07
204.706.08

Überlastschutz Plage de réglage thermique

1,5 A
2,5 A
3,0 A
4,5 A
5,0 A
6,0 A
7,0 A
7,5 A
8,0 A

Schuko-Stecker Ein/Aus mit Überlastschutzvarianten 1,5–8 A. Der Schalter ist für den Anschluss eines Schwimmerschalters geeignet. Damit können im Automatikbetrieb Pumpen geschaltet werden, die bauseitig über einen Schwimmerschalter verfügen. Im Handbetrieb läuft die Pumpe ständig, der Schwimmerschalter ist außer Betrieb.

- Netzstecker (0–1/0-Automatik)
- Überlastauslösung (Rückstellung Resetknopf)
- Tastenabdeckung „Dichtkappe“
- Schaltstellung 0: Pumpe steht
- Schaltstellung 1: Pumpe läuft
- Schaltstellung 2: Automatik, Pumpe wird über Schwimmerschalter geschaltet
- Kondensatoreinbau möglich (Ø 35 x 85 mm)

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



Fiche avec double terre, Marche –Arrêt avec des variantes en protection, le boîtier de commande pourra être équipé d'un interrupteur flotteur. Ainsi la pompe pourra être commandée en mode automatique. En mode manuel la pompe fonctionne en permanence et l'interrupteur flotteur est désactivé.

- Boîtier de protection à fiche (0–1/0-auto)
- déclenchement en surcharge (réarmement par bouton reset)
- protection des touches par une membrane d'étanchéité
- position 0: pompe à l'arrêt
- position 1: pompe en marche
- position 2: automatique, pompe commandé par inter flotteur
- la mise en place d'un condensateur est possible jusqu'à diam. 35 x 85 mm

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

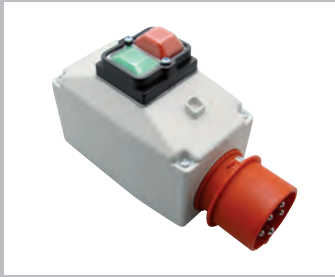
Netzdaten Ue	1/N/PE 230 V/50 Hz	Caractéristiques réseau Ue	PH/N/T 230 V/50 Hz
Schaltvermögen AC-3	max. 8 A/250 V (je nach Überlastschutz)	Puissance de coupure AC-3	max. 8 A/250 V (selon plage de réglage thermique)
Überlastschutz	1,5–8 A (siehe Überlastschutzvarianten)	Plage de réglage thermique	1,5–8 A (cf. variantes de protection contre la surcharge)
Vorsicherung max.	16 A	Préfusible	max. 16 A
Netzeingang	Steckerkragen Schuko	Entrée câble d'alimentation	col de fiche, double terre (CEE7/VII)
Motorkabel-/Schwimmerschalteranschluss	Schraubanschlüsse (6 Klemmen)	Câble alim. moteur-/cde. inter. flotteur	Raccordement à vis (6 bornes)
Motorkabelausgang	über M-Verschraubungen	Sortie de câble moteur	via vis M
Schutzart	IP 44 geschlossen,	Indice de protection	IP 44
Schalterausführung	ohne Motorkabel	Modèle de commutateur	fermé, sans câble moteur
Befestigung	direkt in Netzsteckdose	Fixation	directement dans la prise secteur
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Maße (LxBxH)	ca. 190 x 75 x 110 mm	Dimensions (LxlxH)	env. 190 x 75 x 110 mm
Gewicht	ca. 300 g	Poids	env. 300 g

Made in Europe



Pumpen-/Motorschutzstecker • Boîtier de protection avec fiche pour alimentation de pompe/moteur

Basisgerät 204.615 Appareil de base 204.615



Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
KSVM/	
204.615.07	0,25–0,40 A
204.615.08	0,4–0,63 A
204.615.04	0,63–1,0 A
204.615	1,0–1,6 A
204.615.01	1,6–2,5 A
204.615.02	2,5–4,0 A
204.615.06	4,0–6,3 A
204.615.03	6,3–10 A
204.615.05	10–16 A

Drucktasten-Schalter Ein-Aus mit elektromagnetischer Schnellauslösung bei Kurzschluss und thermischem Überlastschutz bei Überlastung des Motors.

- Motorschutzschalter (0–1)
- Überlastauslösung
- Kurzschlussauslösung
- CEE Steckerkragen mit Phasenwender
- Tastenabdeckung „Dichtkappe“ IP 54
- Schaltstellung I: Pumpe läuft
- Schaltstellung 0: Pumpe steht
- Rücksetzen Überlastschutz: neu einschalten

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



Interrupteur sectionneur, à poussoir Marche-Arrêt, avec déclenchement électromagnétique en cas de court-circuit, déclenchement en cas de surcharge thermique du moteur.

- Commande protection moteur (0–1)
- Déclenchement en surcharge
- Déclenchement en cas de court-circuit
- Socle de prise CEE avec inverseur de phase
- Protection touche par membrane étanche IP 54
- Position 0=pompe à l'arrêt
- Position 1= pompe en marche
- Réarmement: Après déclenchement en surcharge

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Netzdaten Ue	3/PE 400 V/50 Hz	Données secteur Ue	3P+T 400 V/50 Hz
Schaltvermögen AC-3	max. 16 A/400 V (je nach Überlastschutz)	Pouvoir de coupure AC-3	max. 16 A/400 V (selon plage de réglage thermique)
Überlastschutz	0,25–16 A (s. Überlastschutzvarianten)	Plage de réglage thermique	0,25–16 A (cf. variantes de protection contre la surcharge)
Umgebungstemperatur	–20 bis +40°C	Température ambiante	–20 à +40 °C
Schaltzyklen max.	30 h	Cycles de commutation max.	30 h
Vorsicherung max.	16 A	Préfusible	max. 16 A
Netzeingang	Phasenwender CEE 17 3P+N+T 16 A 6 h 400 V	Entrée secteur	Inverseur de phase CEE 17 3P+N+T 16 A 6 h 400 V
Motorkabelanschluss	Schraubanschlüsse (5 Klemmen)	Raccordement câble moteur	Raccordement à vis (5 bornes)
Motorkabelausgang	hinten über M-Verschraubung	Sortie de câble moteur	à l'arrière via vis M
Schutzart	IP 54	Indice de protection	IP 54
Schalterausführung	geschlossen, ohne Motorkabel	Modèle de l'interrupteur	fermé, sans câble moteur
Befestigung	direkt in Netzsteckdose	Fixation	directement dans la prise secteur
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Maße (LxBxH)	ca. 199 x 85 x 132 mm	Dimensions (LxlxH)	env. 199 x 85 x 132 mm
Gewicht	ca. 600 g	Poids	env. 600 g

Made in Europe



Gehäuse mit Steckervarianten • Boîtier avec différentes variantes de connecteurs

	CEE 4-pol. 16 A/400 V/ 50–60 Hz 3P+T (6 h)		CEE 4-pol. 16 A/230 V/ 50–60 Hz 3P+T (9 h)		CEE 3-pol. 16 A/230 V/ 50–60 Hz 2P+T (6 h)		Schuko CEE 7/VII 16 A/230 V/ 50–60 Hz 2P+T
Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique	Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique	Artikel-Nr. Article n°	auf Anfrage (ab 10 St.) sur demande (à p. de 10 pc)	Artikel-Nr. Article n°	auf Anfrage (ab 10 St.) sur demande (à p. de 10 pc)
204.784.03	0,25–0,40 A	204.785.03	0,25–0,40 A				
204.784.04	0,4–0,63 A	204.785.04	0,4–0,63 A				
204.784.05	0,63–1,0 A	204.785.05	0,63–1,0 A				
204.784.06	1,0–1,6 A	204.785.06	1,0–1,6 A				
204.784.07	1,6–2,5 A	204.785.07	1,6–2,5 A				
204.784.08	2,5–4,0 A	204.785.08	2,5–4,0 A				
204.784.09	4,0–6,3 A	204.785.09	4,0–6,3 A				
204.784.10	6,3–10 A	204.785.10	6,3–10 A				
204.784.11	10–16 A	204.785.11	10–16 A				

MOTORSCHUTZSCHALTER • COMMANDE ET PROTECTION PAR DISJONCTEUR MOTEUR

Pumpen-/Motorschutzstecker • Boîtier de protection avec fiche pour alimentation de pompe/moteur



Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
K SVM/	thermique
204.620.07	0,25–0,4 A
204.620.08	0,4–0,63 A
204.620.01	0,63–1,0 A
204.620.02	1,0–1,6 A
204.620.03	1,6–2,5 A
204.620	2,5–4,0 A
204.620.04	4,0–6,3 A
204.620.05	6,3–10,0 A
204.620.06	10–16 A

Made in Europe



Wie Basisgerät 204.615... jedoch **abweichend**:

- Drehfeldanzeige rot: zeigt falsche Phasenlage an (Drehrichtung am Phasenwender ändern)

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



Identique au boîtier de base 204.615... cependant

différent:

- Le voyant rouge indique un mauvais sens de rotation (inverser la phase sur la fiche)

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Gehäuse mit Steckervarianten • Boîtier avec différentes variantes de connecteurs

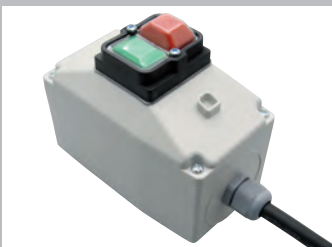


CEE 4-pol.
16 A/400 V/
50–60 Hz
3P+T (6 h)



CEE 4-pol.
16 A/230 V/
50–60 Hz
3P+T (9 h)

Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique	Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
204.786.03	0,25–0,4 A	204.787.03	0,25–0,4 A
204.786.04	0,4–0,63 A	204.787.04	0,4–0,63 A
204.786.05	0,63–1,0 A	204.787.05	0,63–1,0 A
204.786.06	1,0–1,6 A	204.787.06	1,0–1,6 A
204.786.07	1,6–2,5 A	204.787.07	1,6–2,5 A
204.786.08	2,5–4,0 A	204.787.08	2,5–4,0 A
204.786.09	4,0–6,3 A	204.787.09	4,0–6,3 A
204.786.10	6,3–10,0 A	204.787.10	6,3–10,0 A
204.786.11	10–16 A	204.787.11	10–16 A



Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
K LKM/	thermique
204.616.07	0,25–0,40 A
204.616.11	0,4–0,63 A
204.616.03	0,63–1,0 A
204.616	1,0–1,6 A
204.616.01	1,6–2,5 A
204.616.02	2,5–4,0 A
204.616.04	4,0–6,3 A
204.616.05	6,3–10 A
204.616.06	10–16 A

Made in Europe



Wie Basisgerät 204.615... jedoch **abweichend**:

- ohne CEE-Steckerkragen
- mit 0,25 m Netzkabel

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...

Identique au boîtier de base 204.615... cependant

différent:

- Sans prise CEE
- Avec une longueur de câble de 0,25 m pour l'alimentation

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Netzdaten Ue	3/PE –690 V AC	Données secteur Ue	3P+T –690 V CA
Schaltvermögen AC-3	max. 16 A/690 V (je nach Überlastschutz)	Pouvoir de coupure AC-3	max. 16 A/690 V (selon plage de réglage thermique)
Netzkabel Maße (LxBxH)	ca. 0,25 m ohne Stecker ca. 145 x 85 x 132 mm	Câble réseau Dimensions (LxlxH)	env. 0,25 m sans prise env. 145 x 85 x 132 mm

Pumpen-/Motorschutzstecker • Boîtier de protection avec fiche pour alimentation de pompe/moteur



Artikel-Nr.
Article n°

Überlastschutz
Plage de réglage
thermique

Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
KSVU/	
204.760.04	0,4–0,6 A
204.760.05	0,6–0,9 A
204.760.06	0,9–1,3 A
204.760.07	1,3–1,9 A
204.760.08	1,9–2,8 A
204.760.09	2,8–4,0 A
204.760.10	4,0–6,0 A
204.760.11	6,0–9,0 A
204.760.12	8,0–11,0 A
204.760.13	10,0–14,0 A

Der Motorschutzstecker ist eine Kombination aus Ein-Aus-Schalter, Motorschutz mit Wiederanlaufsperrung. Der Anschluss eines Thermokontaktes ist möglich.

- Schützkombination (0–1)
- Überlastauslösung
- Wiederanlaufsperrung (bei ausgelöstem Thermokontakt)
- CEE Steckerkragen mit Phasenwender
- Wippenabdeckung „Dichtkappe“
- Schaltstellung 0: Pumpe steht
- Schaltstellung I: Pumpe läuft (Dauerbetrieb)
- Rücksetzen Überlastschutz: Resettaste betätigen
- Drehfeldanzeige rot: zeigt falsche Phasenlage an (Drehrichtung am Phasenwender ändern)
- Betriebsanzeige weiß: Pumpe läuft
- Anschluss Thermokontakt möglich
- potentialfreier Störmeldekontakt

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



La commande et la protection moteur est une combinaison de discontacteur avec un système de blocage de relance. Il est possible de rajouter un contact thermique.

- Fonction du contacteur (0–1)
- Déclenchement lors d'une surcharge thermique
- Blocage du redémarrage si le contact thermique est enclenché
- Prise CEE avec inverseur de phase
- Inter à bascule avec membrane étanche
- Position de l'inter. : 0 pompe à l'arrêt, 1 pompe en marche continue
- En actionnant le bouton reset on réarme le thermique
- Le voyant rouge indique un mauvais ordre de phases (commuter les phases sur la fiche)
- Le voyant blanc indique que la pompe marche
- Raccordement d'un thermo contact est possible
- Contact libre de potentiel pour une alarme

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Schaltfunktion	0–1	Fonction de commutation	0–1
Netzdaten Ue	3/N/PE 400 V/230 V 50 Hz	Données secteur Ue	3/N/T 400 V/230 V 50 Hz
Schaltvermögen AC-3	max. 11,3 A/400 V (je nach Überlastschutz)	Puissance de coupure AC-3	max. 11,3 A/400 V (selon plage de réglage thermique)
Überlastschutz	0,4–14 A (s. Überlastschutzvarianten)	Plage de réglage thermique	0,4–14 A (cf. variantes de protection contre la surcharge)
Umgebungstemperatur	–20 bis +40°C	Température ambiante	–20 à +40 °C
Schaltzyklen	max. 600 h	Cycles de commutation	max. 600 h
Vorsicherung	max. 16 A	Préfusible	max. 16 A
Netzeingang	Phasenwender CEE 17 3P+N+T 16 A 6 h 400 V	Entrée secteur	Inverseur de phase CEE 17 3P+N+T 16 A 6 h 400 V
Motorkabelanschluss	6 Klemmen, hinten über M-Verschraubung	Raccordement câble moteur	6 bornes à l'arrière, passage des fils par PE
Störmeldekontakt	2 Klemmen, hinten über M-Verschraubung	Contact signal défaut	2 bornes à l'arrière, passage des fils par PE
Schutzart	IP 54	Indice de protection	IP 54
Befestigung	direkt in Netzsteckdose	Fixation	directement dans la prise secteur
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Maße (LxBxH)	ca. 234 x 120 x 93 mm	Dimensions (LxlxH)	env. 234 x 120 x 93 mm
Gewicht	ca. 1000 g	Poids	env. 1000 g

Made in Europe



Pumpen-/Motorschutzstecker • Boîtier de protection avec fiche pour alimentation de pompe/moteur

Basisgerät 204.761... Appareil de base 204.761...



Artikel-Nr. Article n°

Überlastschutz Plage de réglage thermique

Artikel-Nr. Article n°	Überlastschutz Plage de réglage thermique
KSVU/	
204.761.04	0,4–0,6 A
204.761.05	0,6–0,9 A
204.761.06	0,9–1,3 A
204.761.07	1,3–1,9 A
204.761.08	1,9–2,8 A
204.761.09	2,8–4,0 A
204.761.10	4,0–6,0 A
204.761.11	6,0–9,0 A
204.761.12	8,0–11,0 A
204.761.13	10,0–14,0 A

Der Motorschutzstecker ist eine Kombination aus Betriebsschalter, Motorschutz und Niveauschalter mit Hand-/Automatik-Umschaltung für Pumpen. Der Anschluss eines Thermokontaktes ist möglich. In Kombination mit einem Schwimmerschalter kann die Schützkombination zur Niveausteuern bei Pumpen eingesetzt werden. Ein am Schalter angeschlossener Schwimmerschalter steuert den Schütz des Schalters an.

Im Automatikbetrieb wird die Pumpe über den Schwimmerschalter geschaltet und im Handbetrieb ist der Schwimmerschalter außer Betrieb.

- Schaltstellung I: Pumpe läuft (Betriebsart Hand)
- Schaltstellung II: Pumpe läuft über Schwimmerschalter (Betriebsart Automatik)
- Rücksetzen Überlastschutz: automatisch
- Drehfeldanzeige rot
- Anschluss für Thermokontakt möglich
- potentialfreier Störmeldekontakt

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



Le coffret d'alimentation et de protection avec prise pour pompe et moteur.

Le coffret prise est une combinaison d'un disjoncteur et d'un interrupteur contact de niveau à commutation manuel/automatique pour pompes. Le raccordement d'un thermo contact est envisageable.

En mode automatique la pompe est commandée par l'interrupteur flotteur et en mode manuel l'interrupteur en position 1.

- Position de fonctionnement 1: manuel
- Position de fonctionnement 2: automatique (commande par l'interrupteur flotteur)
- Reset après surcharge automatique
- Affichage par voyant rouge en cas d'inversion de phases
- Raccordement d'un thermo contact possible
- Contact signal défaut libre de potentiel

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Schaltfunktion	0–1/0-Automatik	Fonction de commutation	{0–1/0-Automatique}
Netzdaten Ue	3/N/PE 400 V/230 V 50 Hz	Données secteur Ue	3/N/T 400 V/230 V 50 Hz
Schaltvermögen AC-3	max. 11,3 A/ 400 V (je nach Überlastschutz)	Puissance de coupure AC-3	max. 11,3 A/400 V (selon plage de réglage thermique)
Überlastschutz	0,4–14 A (s. Überlastschutzvarianten)	Plage de réglage thermique	0,4–14 A (cf. variantes de protection contre la surcharge)
Umgebungstemperatur	–20 bis +40°C	Température ambiante	–20 à +40 °C
Schaltzyklen	max. 600 h	Cycles de commutation	max. 600 h
Vorsicherung	max. 16 A	Préfusible	max. 16 A
Netzeingang	Phasenwender CEE 17 3P+N+T 16 A 6 h 400 V	Entrée secteur	inverseur de phase CEE 17 3P+N+T 16 A 6 h 400 V
Motorkabelanschluss	6 Klemmen, hinten über M-Verschraubung	Raccordement câble moteur	6 bornes, à l'arrière via vis M
Schwimmerschalter	3 Klemmen, hinten über M-Verschraubung	Interrupteur à flotteur	3 bornes, à l'arrière via vis M
Störmeldekontakt	2 Klemmen, hinten über M-Verschraubung	Contact de message d'anomalie	2 bornes, à l'arrière via vis M
Schutzart	IP 54	Indice de protection	IP 54
Befestigung	direkt in Netzsteckdose	Fixation	directement dans la prise secteur
Gehäuse	ABS/grau	Boîtier	ABS/gris
Maße (LxBxH)	ca. 234 x 120 x 93 mm	Dimensions (LxlxH)	env. 234 x 120 x 93 mm
Gewicht	ca. 900 g	Poids	env. 900 g

Made in Europe



Pumpen-/Motorschutzstecker • Boîtier de protection avec fiche pour alimentation de pompe/moteur



Artikel-Nr.
Article n°

Überlastschutz
Plage de réglage
thermique

KSVU/	
204.762.04	0,4–0,6 A
204.762.05	0,6–0,9 A
204.762.06	0,9–1,3 A
204.762.07	1,3–1,9 A
204.762.08	1,9–2,8 A
204.762.09	2,8–4,0 A
204.762.10	4,0–6,0 A
204.762.11	6,0–9,0 A
204.762.12	8,0–11,0 A
204.762.13	10,0–14,0 A

Made in Europe



Wie Basisgerät 204.761... jedoch **abweichend:**

- Handrücksetzung
- Betriebsanzeige weiß – Pumpe läuft

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



Identique au boîtier de base 204.761... cependant

différent:

- Commande manuel
- Voyant blanc pour fonctionnement de la pompe

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Gewicht ca. 1000 g

Poids env. 1000 g



Artikel-Nr.
Article n°

Überlastschutz
Plage de réglage
thermique

204.763.04	0,4–0,6 A
204.763.05	0,6–0,9 A
204.763.06	0,9–1,3 A
204.763.07	1,3–1,9 A
204.763.08	1,9–2,8 A
204.763.09	2,8–4,0 A
204.763.10	4,0–6,0 A
204.763.11	6,0–9,0 A
204.763.12	8,0–11,0 A
204.763.13	10,0–14,0 A

Made in Europe



Wie Basisgerät 204.761... jedoch **abweichend:**

- Thermokontakt mit Wiederanlaufsperr
- Handrücksetzung
- Betriebsanzeige weiß – Pumpe läuft

Anwendungen:

- Tauchpumpen
- Förderpumpen
- Grundwasserpumpen ...



Identique au boîtier de base 204.761... cependant

différent:

- thermo contact avec blocage de redémarrage
- commande manuel
- Voyant blanc pour fonctionnement de la pompe

Applications:

- Pompes submersibles
- Pompes de circulation
- Pompes à eau souterraine ...

Gewicht ca. 1000 g

Poids env. 1000 g



Avec système vers le succès.



Die Tripus GmbH

Die Tripus-Gruppe ist europaweit der führende Hersteller von kompletten Schaltssystemen für Heimwerker- und Profimaschinen. Die Kernkompetenzen liegen in den Bereichen Spritzguss, Formenbau, Gerätemontage und Spulenwicklung. Die Tripus GmbH hat ihren Hauptsitz in Bubesheim bei Günzburg. Europaweit sind rund 180 Mitarbeiter in drei Unternehmen der Tripus Holding beschäftigt.

La société Tripus GmbH

Le groupe Tripus est le fabricant leader au niveau européen de systèmes de commutation complets pour les machines pour bricoleurs et professionnels. Ses compétences centrales se situent dans les secteurs du moulage par injection, la construction de moule, le montage d'appareillage et l'enroulement de bobine. Le siège principal de la société Tripus GmbH est à Bubesheim près de Günzburg. Au niveau européen, quelque 180 collaborateurs sont employés dans trois entreprises du groupe Tripus.



Tripus systems GmbH
Am Hohen Rain 2
89347 Bubesheim
Telefon +49 8221 9016-62
Telefax +49 8221 32073
E-Mail sales@tripus.de
Internet www.tripus.de

Adressfeld/Zone pour l'adresse

www.tripusshop.de